

Literatura / Publicación

Pessoa, todo un héroe de cómic

Una novelista gráfica convierte en viñeta al poeta portugués y a sus heterónimos

VIRGINIA LÓPEZ / Lisboa
Especial para EL MUNDO

El *Libro del Desasosiego* de Fernando Pessoa ha sido adaptado al cómic, así como también su biografía y algunos de los textos que escribió el poeta portugués a través de sus heterónimos. La idea ha sido de la novelista gráfica Laura Pérez Vernetti, que se ha atrevido a adaptar el lenguaje poético de Pessoa al lenguaje de los tebeos. Y lo ha hecho a través de *Pessoa & Cia* (Luces de Gálibo), que ya se encuentra disponible en las librerías españolas.

El volumen se divide en dos partes. En la primera, se cuenta la biografía del autor, para lo cual la autora ha llevado a cabo un exhaustivo trabajo de documentación, tanto de la vida del escritor como de la época en la que vivió, es decir, la Lisboa de principios del siglo XX, donde Pessoa trabajó como empresario, editor, crítico literario, periodista, traductor, astrólogo y publicitario, además de producir su obra literaria en prosa y verso. Toda esta vida surge ahora en *Pessoa & Cia* en blanco y negro, mezclada con dibujos en color que corresponden a los escritos adaptados al cómic de la obra capital del poeta,

su *Libro del Desasosiego*, todas aquellas reflexiones que escribió durante años bajo uno de sus pseudónimos, Bernardo Soares, y que únicamente se publicaron después de su muerte.

La segunda parte de *Pessoa & Cia* trata, precisamente, de las personalidades que el escritor luso asumía para escribir su obra, sus heterónimos: Alberto Caeiro, el campesino; Ricardo Reis, el médi-

En Portugal acaba de publicarse un libro con 43 textos inéditos del autor

co; Álvaro de Campos, el ingeniero; y el propio Bernardo Soares, tenebrosos de libros. Una de las cosas que más han cautivado a Laura Pérez Vernetti de Pessoa han sido precisamente sus múltiples personalidades literarias, algo con lo que la autora catalana se identifica, ya que considera que no se pueden narrar con el mismo lenguaje diferentes historias.



Portada del cómic 'Pessoa & Cia', de Laura Pérez Vernetti.

No es la primera vez que la autora recurre a escritores clásicos y los adapta al cómic; ya lo ha hecho con Maupassant, Kafka y James Joyce. Aun así, ella misma reconoce que no resulta nada sencillo adaptar la poesía al lenguaje de las historietas, que es mucho más directo y moderno, lo que le ha supuesto un verdadero reto creativo.

Así como lo ha sido también po-

ner caras a las otras personalidades de Pessoa, que son de su total invención, excepto la del propio autor, para la que esta mujer ha recurrido a los retratos que hizo Almada Negreiros.

Y, mientras en España se puede leer a Pessoa en cómic, en Portugal acaban de ser publicados 43 textos del autor que nunca antes habían sido editados. El investigador co-

lombiano Jorge Uribe y el portugués Pedro Sepúlveda han sido los encargados de seleccionar este material de entre los documentos del acervo literario del poeta. Y los han agrupado en un libro editado por Babel con el título de *Sebastianismo y Quinto Imperio*, ya que tratan sobre estos dos mitos.

El primero hace referencia a la desaparición del rey portugués D. Sebastián, que falleció en la batalla de Alcazarquivir, en el norte de África, en 1578. Su muerte, envuelta en el misterio, supuso, según Uribe, «el golpe más fuerte en la historia del ego portugués», porque abrió una crisis sucesoria que tuvo como consecuencias la apropiación de la corona portuguesa por parte del rey español Felipe II, dando lugar al mito del Sebastianismo. Los portugueses esperaron durante años que D. Sebastián regresara, en un día de niebla, para rescatarlos del dominio español.

Según Uribe, Fernando Pessoa escribió la corriente mística del Sebastianismo con el objetivo de «dar a Portugal un lugar en la Historia Universal».

Del segundo mito, el del Quinto Imperio, un tema profético de origen milenarista muy recurrente en la literatura de Portugal, al ser éste uno de los países candidatos a ostentar este quinto gran imperio, Jorge Uribe dice que, en sus manuscritos, Fernando Pessoa defiende la postura portuguesa con una «técnica narrativa muy peculiar». Muy celoso siempre de sus opiniones, en este caso, el poeta luso defiende a Portugal por la negativa, es decir, enumerando los otros países que aspiraban al quinto imperio, entre ellos, Inglaterra y Francia, para después descartarlos con sus argumentos.

**UNA
MIRADA
A
EL MUNDO**

**UN ESPACIO DE ENTREVISTAS, TERTULIA,
INVESTIGACIÓN, ECONOMÍA, POLÍTICA,
TEMAS SOCIALES Y TECNOLOGÍA**

**EN DISCOVERY MAX
Y PRESENTADO
POR CARLOS CUESTA
HOY LUNES
de 23.30 a 01.00H**

HOY EN EL DEBATE

**MARÍA ANTONIA TRUJILLO
FRANCISCO GRANADOS
JUAN SEGOVIA
CURRI VALENZUELA**

**Discovery
MAX**